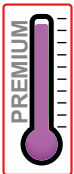
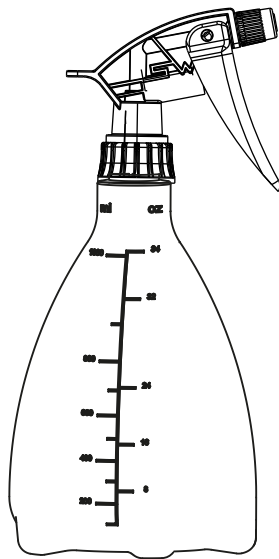
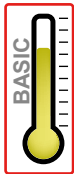


SWISSMEX®

MANUAL DE OPERADOR OPERATOR'S MANUAL



**ATOMIZADORES MULTIPROPÓSITO
DE 1, 1.5 y 2 L / MULTIPURPOSE HANDHELD
33.8, 50.7 and 67.6 OZ. SPRAYERS**



**EQUIPOS DE 1, 1.5 Y 2 LITROS
33.8, 50.7 and 67.6 Oz SPRAYERS**

Ambos modelos son recomendados para su uso en un sin numero de aplicaciones en distintos rubros, como son estéticas, hospitales, exteriores, jardines entre otros. Aunque fueron diseñadas para trabajos menos exigentes que los modelos de nuestra linea de compresión, también están fabricadas para cumplir con los más altos estándares de calidad . Tienen una larga vida útil sin problemas de mantenimiento.

Both models are recommended for using in different sectors, such as hospitals, gardens, beauty salons, exteriors and other funtions. They are built with the highest quality standars, they have a large useful life and no maintenance issues.

MODELOS / MODELS

**309030, 310070
310080, 310090**

ÍNDICE / INDEX

VERSIÓN EN ESPAÑOL

1. Introducción.....	1
2. Información de Seguridad	1
2.1 Equipo de protección	
2.2 Medidas de seguridad	
3. Información General	2
3.1 Componentes principales	
3.2 Datos Técnicos	
3.3 Ensamble	
3.3.1 Perte que usted recibirá	
3.3.2 Cómo ensamblar su aplicador	
4. Mantenimiento.....	3
5. Posibles problemas y soluciones.....	4
6. Almacenamiento.....	4
7. Refacciones.....	4
8. Garantía	5

ENGLISH VERSION

1. Introduction.....	6
2. Safety Information	6
2.1 Protection equipment	
2.2 Safety measures	
3. General information	6
3.1 Main components	
3.2 Technical data	
3.3 Assembly	
3.3.1 Parts you are receiving	
3.3.2 How to assemble the sprayer	
4. Maintenance.....	8
5. Common problems, possible causes and solutions	9
6. Storage.....	9
7. Spare parts.....	9
8. Warranty	10

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar un equipo Swissmex, le garantizamos que el producto que ha adquirido cuenta con calidad insuperable ya que fue desarrollado con tecnología de punta, siguiendo los estándares de calidad requeridos. Este equipo fue cuidadosamente diseñado y fabricado con el fin de proporcionar el máximo rendimiento, economía y facilidad de operación. Es importante que el operador conozca toda la información contenida en este manual, léalo antes de operarlo, siga las recomendaciones paso a paso y téngalo a la mano para consultarlo cuando sea necesario.



Este manual contiene importantes advertencias de seguridad: lea con atención y esté atento a cualquier posible accidente. Conserve todas las etiquetas del equipo y si es necesario reemplácelas.

Los aplicadores Swissmex han sido diseñados para aplicar diferentes productos líquidos. Son prácticos y ligeros. Estos modelos cuentan con sistema de bombeo de pistón.

2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

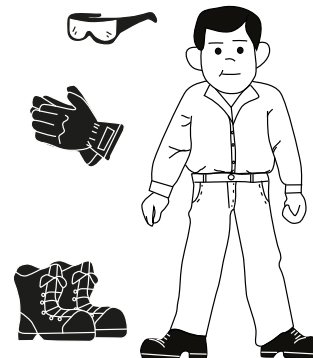
A continuación le describiremos los puntos más importantes a revisar para la seguridad de usted y de terceros.

2.1 EQUIPO DE PROTECCIÓN

- Guantes Industriales
- Lentes de seguridad
- Zapatos cerrados
- Ropa de trabajo

2.2 MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Antes de manipular su equipo lea cuidadosamente este manual de instrucciones.
- El uso incorrecto y por personas no capacitadas pueden ocasionar accidentes graves.
- No haga adaptaciones o improvisaciones; estas comprometen su equipo y ponen en riesgo su seguridad y la de terceros. Todas las modificaciones o adaptaciones que haga serán bajo su propio riesgo y esto hace **inválida la garantía**.
- No permita la presencia de niños, ancianos, personas con capacidades especiales o animales cuando use el equipo.
- Mantenga su equipo en buenas condiciones y en un lugar seguro. Siempre lave y guarde su equipo sin presión.
- Lea y siga las instrucciones del proveedor del producto químico que va a usar.
- Use el equipo protector personal mencionado anteriormente: cuando use, llene o lave su aplicador.
- Mantenga las conexiones bien apretadas para prevenir fugas.
- Nunca llene su aplicador con líquidos calientes 30°C = 85°F como máximo.



3. INFORMACIÓN GENERAL

En esta sección le mostraremos qué compone su equipo.

3.1 COMPONENTES PRINCIPALES

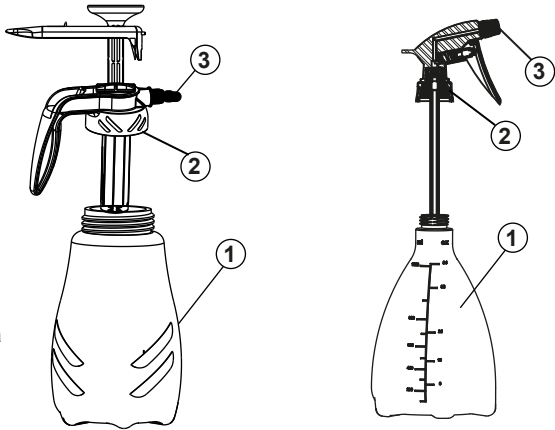
Aplicadores de compresión

- 1. Tanque
- 2. Cuerpo
- 3. Boquerel

1.- **TANQUE:** El tanque color blanco con aforo en litros y onzas, los tanques están protegidos con inhibidores de rayos ultravioletas.

2.- **CUERPO:** Fabricado con polipropileno resistente protegido con inhibidores de rayos UV, sistema de compresión con orings de NBR.

3.- **BOQUEREL:** Boquerel plástico regulable.



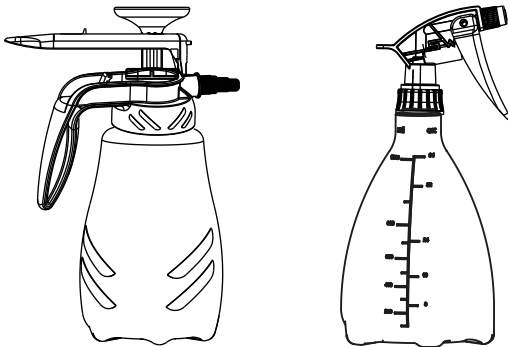
3.2 DATOS TÉCNICOS

ESPECIFICACIONES	ASPERSORA MANUAL			ASPERSORA DE GATILLO
N° Cat.	310070	310080	310090	309030
Capacidad total del tanque	1 L	1.5 L	2 L	1 L
Capacidad de uso del tanque	0.840 L	1.3 L	1.75 L	1 L
Botella	Soplada en polietileno de alta densidad con inhibidor de rayos U.V.			
Sistema de bombeo	Compresión			Gatillo
Boquilla	Plástico Ajustable			
Peso aproximado	340 g	370 g	420 g	160 g
Cantidad por caja	12 piezas	9 piezas		12 piezas
Anillo Pistón	NBR			N/A

3.3 ENSAMBLE

3.3.1 Partes que usted recibirá:

- 1 Tanque
- 1 Sistema de Bombeo



NOTA:

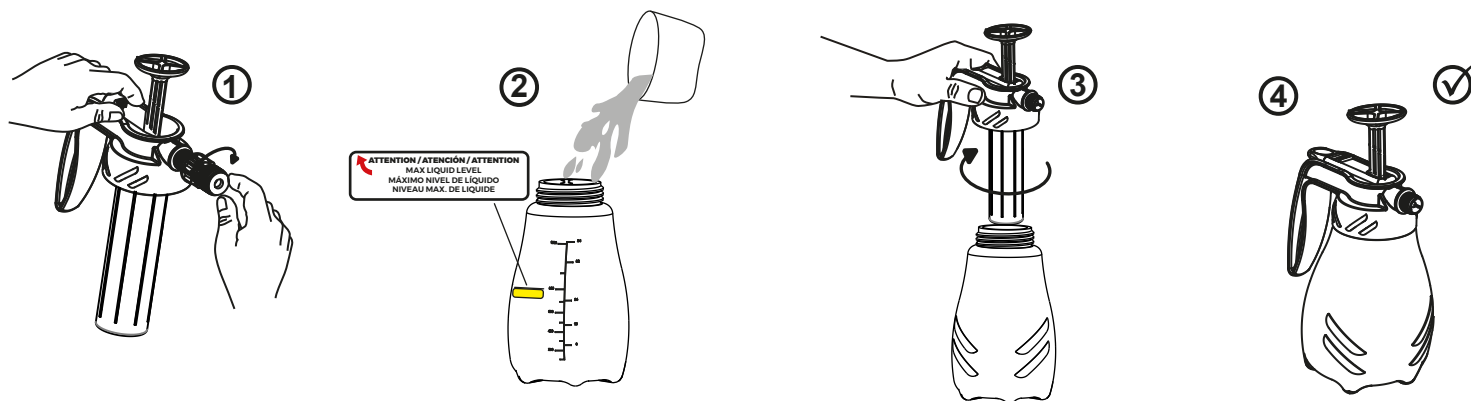
Para asegurar un mejor funcionamiento use solo refacciones originales "SWISSMEX-RAPID"

3.3.2 Como ensamblar su aplicador.

A continuación le explicamos paso a paso como ensamblar su aplicador, solo requiere de unos sencillos pasos:

Aplicador de Compresión:

1. **Ensamble del boquerel:** Tome el boquerel y ensámblelo en el cuerpo gire hasta 13 vueltas
 2. **Llenado de Tanque:** Deberá llenar el tanque con líquido hasta el nivel marcado por la etiqueta.
 3. **Ensamble del cuerpo:** Deberá colocar el cuerpo sobre la boca del tanque, revisar que el oring se encuentre en perfecto estado y girar para cerrar.
 4. **Su aspersora está lista para usarse.**
 5. **Para utilizar el equipo, solo deberá presurizarlo, subiendo y bajando la palanca con una mano, una vez que sienta que se torna un poco difícil el palanqueo, deje de hacerlo y active el gatillo, de esta manera sale el chorro.**
- Una vez que vea que pierde presión, nuevamente active la palanca de arriba abajo.



Aplicador de Gatillo:

A continuación le explicamos como ensamblar su aplicador, este viene armado en su totalidad solo requiere seguir estos sencillos pasos:

1. **Llenado de Tanque:** Deberá llenar el tanque con líquido hasta el nivel.
2. **Ensamble:** Deberá introducir el sifón en el tanque, y gire para cerrar.
3. **Su aspersora está lista para usarse.**

- Para utilizar el equipo: solo coloque el dedo en el gatillo y jale hacia atrás de esta forma el líquido se explulsa del equipo.
- Tipo de chorro o atomizado: Gire la boquilla para elegir la forma de trabajo (fig. 01)

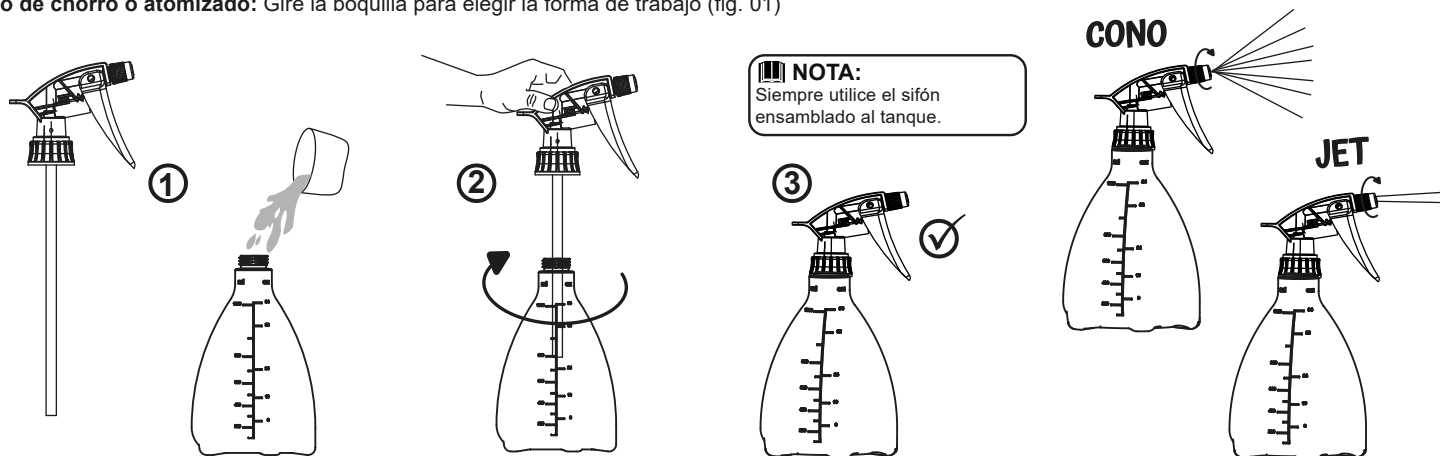


fig. 01: tipos de atomizado

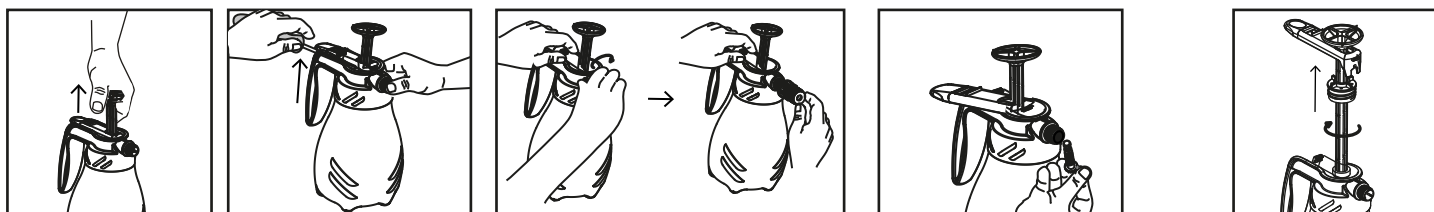
4. MANTENIMIENTO

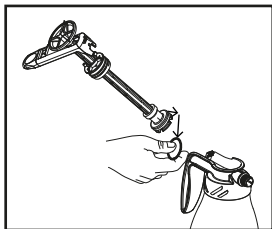
El aplicador no requiere de mucho mantenimiento, si usted sigue a detalle los pasos que le mencionamos en este manual, la vida útil de su equipo será muy prolongada.

Al terminar el uso del equipo deberá llenar el tanque con agua limpia y realizar el accionamiento del equipo para retirar cualquier resto de químico o producto que pueda dañarlo.

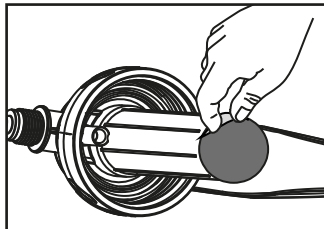
4.1 Cambio de empaques

En esta sección, le explicaremos con estos sencillos pasos cómo puede cambiar las piezas de desgaste de su aspersora modelo 310 y así, conservarla en condiciones óptimas en todo momento.

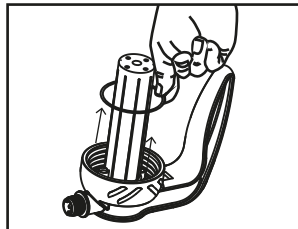




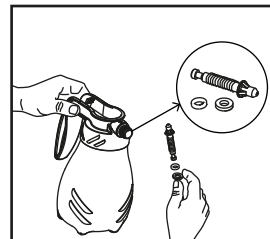
6. Jale el maneral y podrá encontrar el oring del pistón, retire el dañado y coloque el nuevo, una vez colocado coloque grasa o vaselina para lubricarlo y evitar daños al accionar el sistema.



7. Retire el empaque champiñón jalándolo, tome el nuevo y colóquelo aplicando presión en la base del empaque, revise que se ensambló correctamente.



8. Retire el oring que se encuentra en la parte inferior del cuerpo, coloque el nuevo y engrase la pieza .



9. Cambie el Oring del vástago, revise que el asiento no se encuentre dañado.

Una vez realizada la sustitución de la o las piezas que se requieran, vuelva a ensamblar su aspersora y verifique que todos los empaques y las piezas estén bien colocados y en la posición correcta.

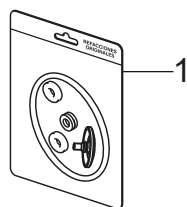
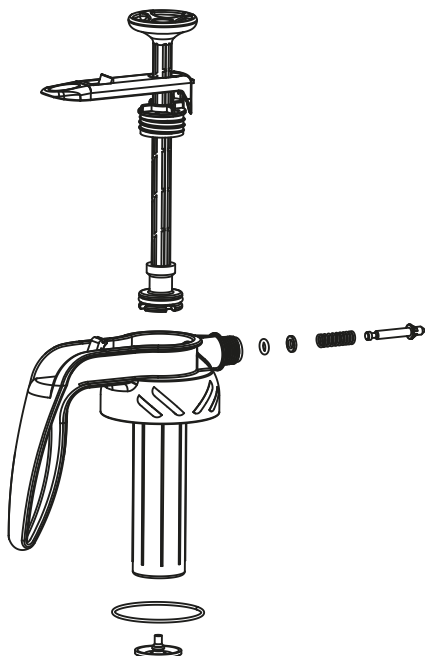
5. POSIBLES PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
Pérdida de presión	Empaques dañados.	Realizar el cambio de empaques.
Fuga de líquido	Empaque del cuerpo sin lubricación o dañado.	Realizar el cambio y lubricación del empaque.
	Empaque del boquerel dañado.	Realizar el cambio de Boquerel.
La aspersora expulsa muy poco líquido o fuga líquido	Boquilla cerrada totalmente.	Gire la boquilla hasta obtener la posición de abierto

6. ALMACENAMIENTO

Procure siempre dejar su equipo en un lugar techado para que el sol y la lluvia no lo deterioren.

7. REFACCIONES



A Piezas de desgaste y consumibles siempre disponibles.

No.	Código	Descripción	Cantidad
1	R1000310001	KIT DE EMPAQUES	1

8. GARANTÍA

SWISSMEX®

Para hacer válida su garantía deberá apegarse a la Póliza de Garantía descrita a continuación:

La garantía será concedida por SWISSMEX RAPID SA DE CV, gratuitamente, cuando las piezas y los componentes presenten defectos de fabricación o de montaje y después de análisis conclusivo en planta (Lagos de Moreno, Jalisco). La garantía consiste en la sustitución de piezas dañadas por nuevas, o cambio del equipo dañado por uno nuevo, una vez que se haya verificado y evaluado el tipo de daño en el equipo, no incluye mano de obra o transporte.

La garantía de su equipo puede ser PREMIUM, MEDIUM o BASIC, dependiendo de la categoría de su equipo, en la portada de su manual viene descrito de que categoría es, también puede consultarlo en la página web y en los catálogos de producto.

PLAZO DE LA GARANTÍA

Línea Premium = 12 meses

Línea Medium = 6 meses

Línea Basic = 3 meses

La garantía no procede cuando:

- Causas no atribuibles a defectos de fabricación o vicios de material.
- Mal uso del equipo o distinto del establecido en las normas y recomendaciones del manual de usuario y/o para lo que fue diseñado.
- Daños ocasionados por desastres naturales (terremotos, inundaciones, incendios, tormentas eléctricas).
- Cuando el producto haya recibido golpes accidentales o intencionales o haya sido expuesto a elementos nocivos como agua, ácidos, fuego, intemperie o cualquier otro similar.
- Por daños sufridos durante el transporte, la mercancía viaja bajo riesgo del cliente.
- Si se ha eliminado o borrado el número de serie.
- Si usa refacciones NO originales Swissmex o del fabricante en el caso de los productos comercializados.
- Mantenimiento incorrecto y/o personal no apto, realizado por personas no autorizadas por Swissmex.
- Si sufrió modificaciones o alteraciones en el diseño original del producto.
- Por abuso, negligencia, accidente o por utilizar un tractor de potencia diferente a la indicada en la ficha técnica.
- Llenado incompleto de la garantía.

Swissmex no se hace responsable por accidentes, incidencias fatales ocasionadas por el equipo o robo.

La garantía no cubre:

- Consumibles y piezas de desgaste natural.
- Partes eléctricas.
- Refacciones en general.
- Los gastos de envíos, traslados o servicio de entrega y empaque.

Las garantías deberán ser tramitadas por el cliente que vendió el implemento o el usuario final a través del correo: info1@swissmex.com.mx. En los productos importados y comercializados por Swissmex Rapid SA DE CV el plazo de garantía será el establecido por el fabricante del equipo. Revise en su manual que plazo equivale a su equipo.

OBLIGATORIO LLENAR POR EL CLIENTE AL MOMENTO DE LA VENTA

- Nombre cliente/usuario: _____
- Modelo: _____
- N° de serie: _____
- Fecha de adquisición del equipo: _____
- Lugar donde lo adquirió: _____

Firma y sello del
Cliente

SI EL CLIENTE NO LLENA ESTA INFORMACIÓN EL IMPLEMENTO NO TIENE GARANTÍA.



Contáctanos:

www.swissmex.com

info1@swissmex.com.mx

Calle Swissmex No. 500
Lagos de Moreno Jal. México
Tels: 474 741 22 28 y 741 22 07
800 849 19 92

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing a Swissmex sprayer, we warranty that the product you acquired has a remarkable quality since it was built with top technology, following quality standards. This product was carefully designed and produced with the main purpose of maximum efficiency, good price and easy handling. It is important that the operator knows all the information mentioned in this manual, read it before using it for the first time and follow all the recommendations.



This manual has important safety warnings, read careful and be aware of any possible hazards. Keep all the safety labels on the equipment and if needed replace them.

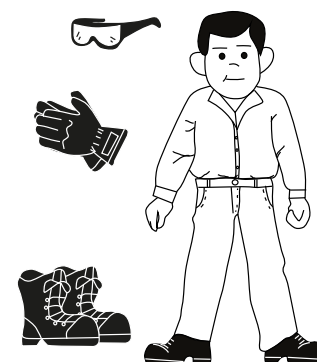
These sprayers have been designed to apply different liquid products, there are light and easy to handle.

2. SAFETY MEASURES

We wil describe the most important matters for your security and others.

2.1 PROTECTION EQUIPMENT

- Industrial gloves
- Security glasses
- Closed and protected shoes
- Working clothes



2.2 SAFETY MEASURES

- Before starting to use your equipment read carefully the instructions manual.
- The incorrect use or by non capable personnel can cause severe damage.
- Don't make adaptations or improvisations on your equipment, they put your safety in risk, all modifications that you do on your equipment is under your own risk and will invalidate the warranty.
- Do not permit the presence of kids, elder people, people with special abilities or animals near the product.
- Keep your unit in good conditions and in a safe place. Always clean and keep your unit without pressure.
- Read and follow the instructions of the supplier of the chemical products you will use.
- Use the safety equipment when using the sprayer.
- Keep the unit well closed to avoid leaking.
- Never fill the unit with hot liquids, 85° F – 30°C MAX.

3. GENERAL INFORMATION

In this section we will show you what composes your unit.

3.1 PRINCIPAL COMPONENTS

Compression sprayers

1. Tank
2. Body
3. Nozzle

1.-TANK

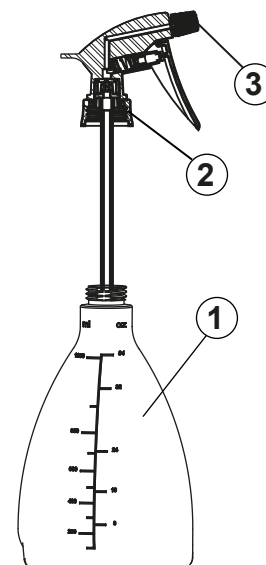
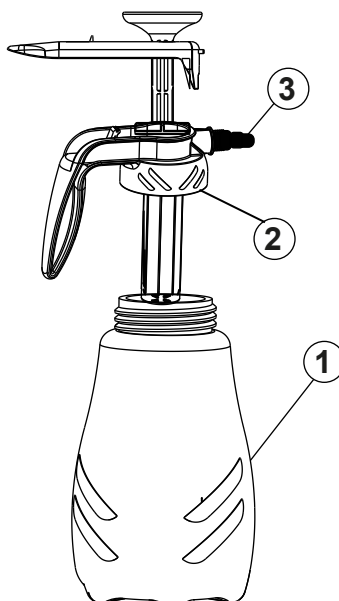
White tank with capacity line in OZ and Liters, the tanks that are protected agains UV.

2.- BODY:

Fabricated in polypropylene resistant also to the UV rays, the compression orings are made of NBR.

3.- NOZZLE:

Made of plastic with regulation



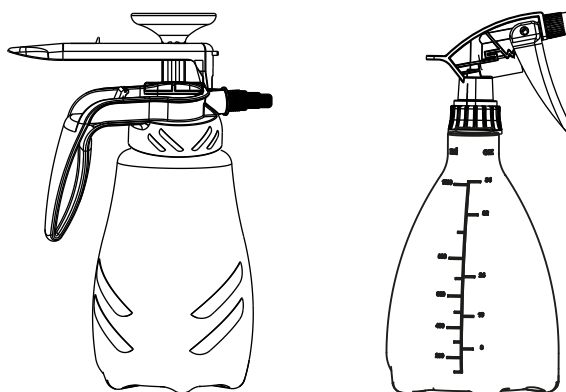
3.2 TECHNICAL DATA

SPECIFICATIONS	COMPRESSION SPRAYER			TRIGGER SPRAYER
Model Number	310070	310080	310090	309030
Total tank capacity	33 oz	50.7 oz	67.6 oz	33 oz
Useful capacity	28 oz	43.9 oz	59.1 oz	33 oz
Tank	High Density Polyethylene			
Pumping system	Compression			Trigger
Nozzle	Adjustable plastic nozzle			
Approx.weight	0.74 lb	0.80 lb	0.92 lb	0.35 lb
Units per box	12 units	9 units		12 units
Seals	NBR			N/A

3.3 ASSEMBLY

3.3.1 Parts that you will receive:

- 1 Tank
- 1 Pumping system



NOTE:

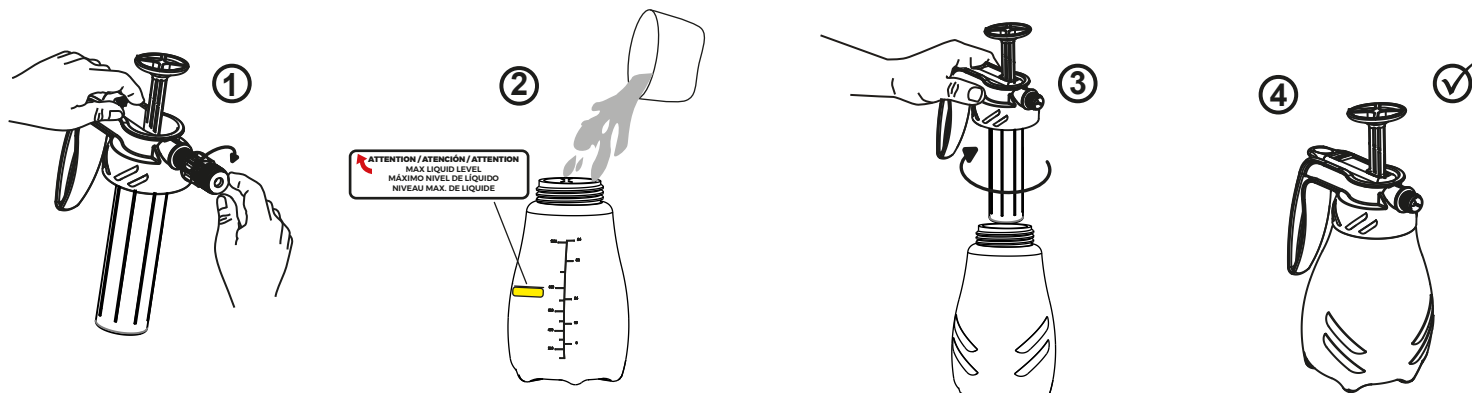
To assure a better functionality, only use original **SWISSMEX®** spare parts.

3.3.2 How to assembly your sprayer.

We will explain to you step by step how to assembly your sprayer in easy steps:

Compression sprayer:

- Nozzle assembly:** Take the nozzle and screw it on the tip, you need to do aprox 13 spins.
- Filling of the tank:** You will put water and product in to the tank, be careful on not surpassing the filling line.
- Body Assembly:** You need to put the body on top of the tank, check that the oring is in good state and spin to close, make sure it doesn't leak.
- Your sprayer is now ready to be used.**
- To use it , you only need to pressurize the tank by pulling up and down the handle until it feels hard to use, and the you pull the trigger to activate the exit of the water, the pressure will slowly be less strong, then you start pressurizing again.**



Trigger sprayer:

We will explain to you step by step how to easily assembly your sprayer:

1. **Tank filling:** Pour the liquid into the tank, be careful on not surpassing the filling line.
2. **Body Assembly:** You need to put the body on top of the tank, check that the oring is in good condition and twist to close, make sure it doesn't leak.
3. **Your sprayer is now ready to be used.**

- To use it , you only need to put your finger on the handle and pull it back, as many times as you need.
- Twist the nozzle to control the stream. (fig 01)

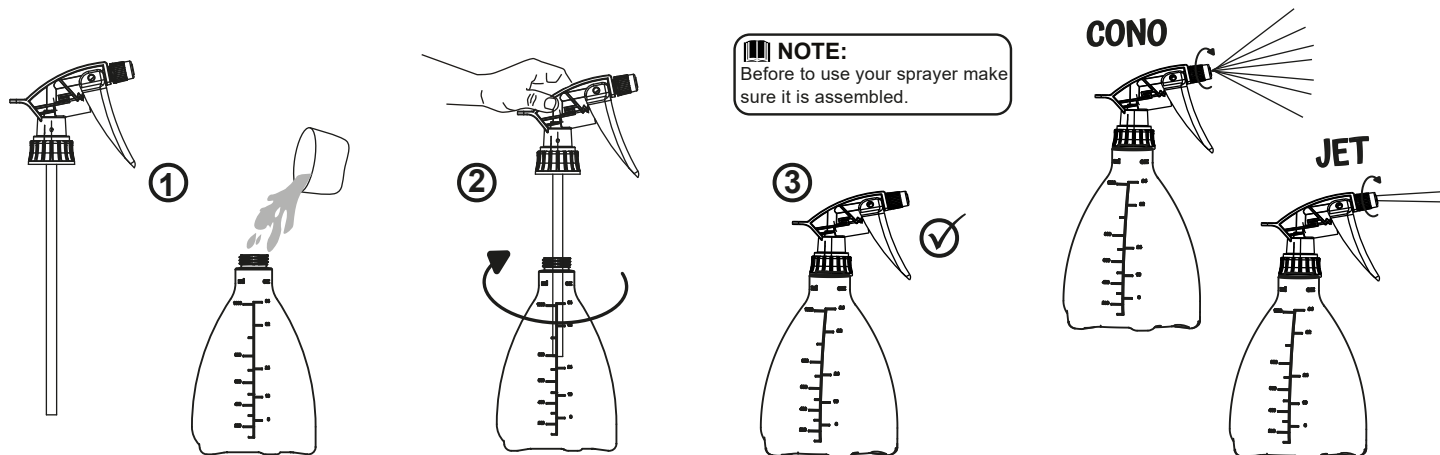


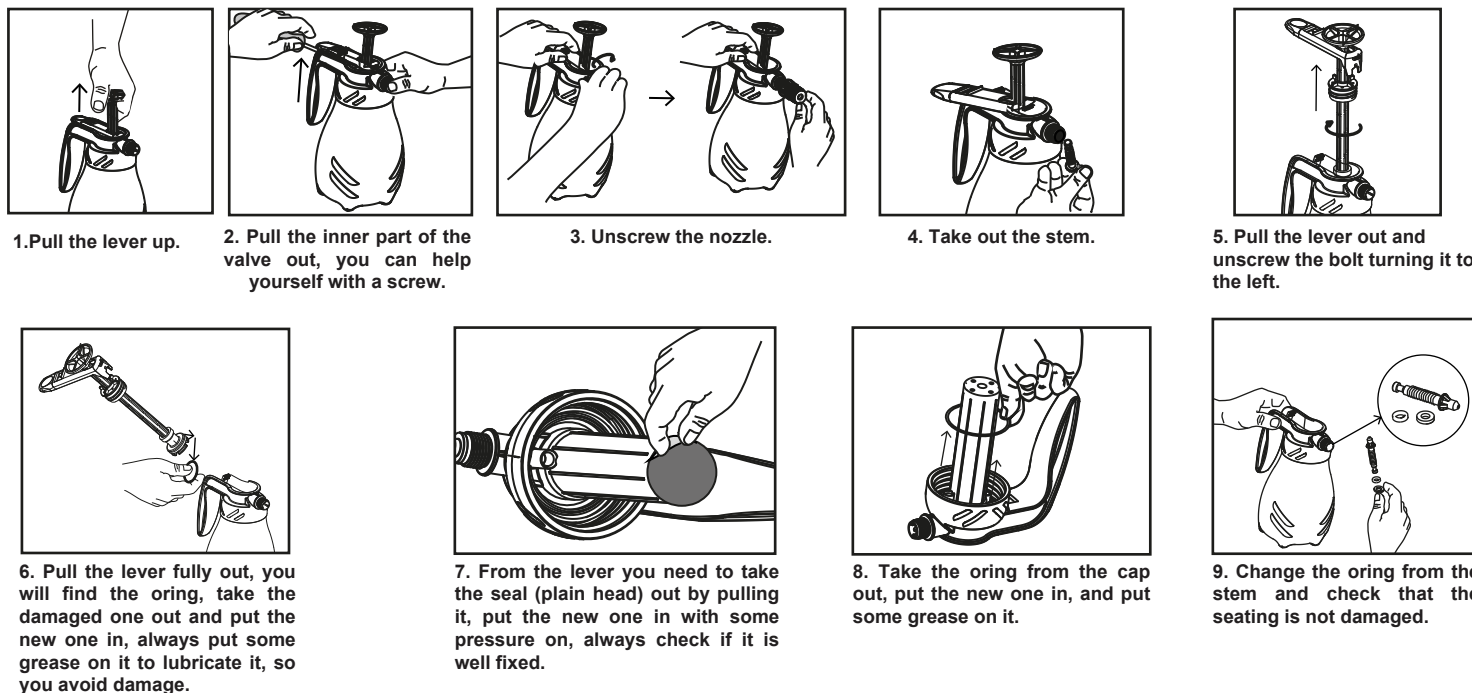
fig. 01: Stream

4. MAINTENANCE

The sprayer does not need much maintenance, if you follow step by step this manual, the life of your product will be longer. Once you finish using your equipment you will fill the tank with clean water and pull the trigger until you can make water run clean through the system.

4.1 Seals change

At this section, we will explain with some simple steps how you can change spare parts from 310 model so you will be able to preserve your sprayer for longer time.



Once you changed all the orings, assembly your sprayer the same way you did disassemble it.

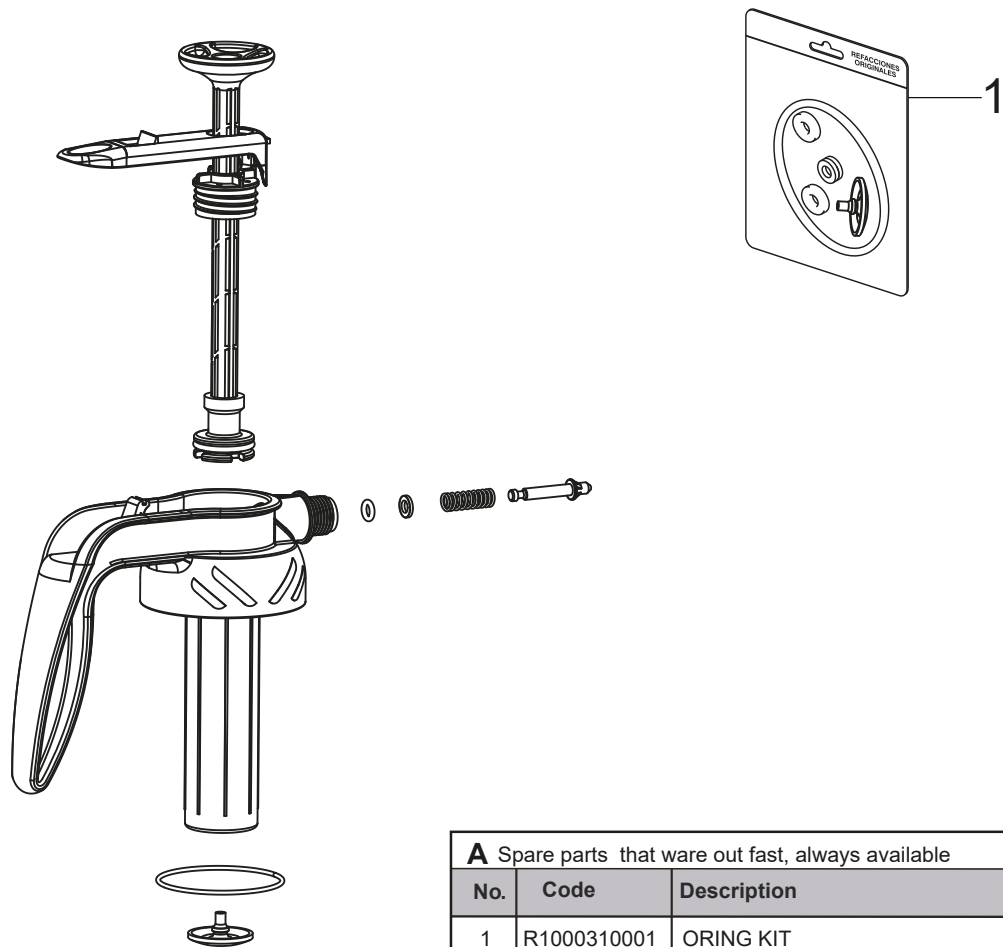
5. POSSIBLE PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Pressure loss	Damaged orings (seals).	Change the orings.
Liquid Leakage	Oring with no lubrication or damaged.	Change and lubricate the oring.
	Nozzle oring damaged.	Change the nozzle.
Sprayer streams only a small amount of liquid or liquid leakage	The nozzle is close.	Twist the nozzle to open position

6. STORAGE

Always store your sprayer far away from the sun and rain.

7. SPARE PARTS



A Spare parts that ware out fast, always available			
No.	Code	Description	Qty.
1	R1000310001	ORING KIT	1

8. WARRANTY

SWISSMEX®

Any claim made under this warranty must adhere to the Warranty Policy described below:

The warranty will be granted by SWISSMEX RAPID SA DE CV when the product presents manufacturing, assembly or material defects and this has been established after conclusive analysis at Swissmex plant (Lagos de Moreno, Jalisco, Mexico). The warranty consists of replacement of damaged parts or replacement of damaged equipment depending on conclusions of the analysis of the claim. This warranty does not include labor installation costs or shipping costs.

The warranty of your product can be PREMIUM, MEDIUM or BASIC, depending on which category your equipment belongs to. You can check this on the Operator's Manual and our website at www.swissmex.com.

The applicable warranty period can be:

Premium Line = 12 months

Medium Line = 6 months

Basic Line = 3 months

THIS WARRANTY WILL BE INVALID UNDER THE FOLLOWING CIRCUMSTANCES:

1. When the product presents faults due to abuse, misuse or inadequate maintenance, lack of proper cleaning and rinsing according to the instructions contained in the Owner's manual.
2. For the purpose of this warranty the use of any chemical solution listed as dangerous or different from those recommended in the Operator's Manual will be considered as misuse.
3. When the product has undergone modifications or adaptations by unauthorized persons or by the use of spare parts that have not been provided by SWISSMEX-RAPID.
4. When the product has been damaged as a result of natural disasters.
5. When the fault is caused by normal wear of the parts due to use.

SWISSMEX-RAPID is not responsible for indirect or consequential damages arising from the use or operation of the product, damages resulting in personal injury, economic loss, loss of property, loss of income or profits or costs of removal, installation or reinstallation.

SWISSMEX-RAPID, makes no other express warranty with the exception of the one quoted here. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights that vary from country to country.

To make this warranty valid, contact your dealer and present proof of purchase.

Contac us / Contáctanos:
www.swissmex.com
exports@swissmex.com.mx
Calle Swissmex No. 500
Lagos de Moreno Jal. México
Tels: + 52 474 741 2216
800 849 19 92